

# Elektrické čerpadlo na naftu a topný olej pro montáž na sud (ASTA 10305612)



Tzv. domácí čerpací stanice – čerpadlo s počítadlem a výdejní pistolí se pomocí závitu namontuje přímo na hrdlu sudu. Díky napájení ze standardní sítě 230 V ho lze připojit do klasické zásuvky (zapínání a vypínání se provádí kolébkovým vypínačem na čerpadle). Použití např. při tankování nákladních vozidel, zemědělské nebo stavební techniky v tzv. polních podmínkách, při plnění nádrží topidel atd.

Díky analogovému počítadlu se dvěma číselníky máte neustále přehled o aktuálním a celkovém množství přečerpané kapaliny.

Kvalitní a bytelné provedení: lopatkové kolo je vyrobeno z mosazi, pouzdro čerpadla je litinové. Motor je připojený přímo k čerpadlu, takže nedochází ke ztrátám energie.

V kompletu je dodáván i sací koš.

## **Technická data:**

- Napájecí napětí: 230 V
- Výkon: 370 W
- Otáčky: 2800/min
- Max. sací výkon: 56 l/min
- Max. výška sání: 2 m
- Hmotnost: cca 11.5 kg

## **Dodavatel:**

- AMNproTrade s.r.o., Vodařská 126/17, 61900 Brno
- E-mail: [info@mojedilna.cz](mailto:info@mojedilna.cz)
- Tel. +420 542 212 028/ +420 775 400 912

# Uživatelská příručka

## Číslo modelů:

10307000, 10305610, 10305611, 10305612, 10307201, 10307005, 10305617, 10305618, 10305619, 10307207, 10306604, 10308204, 10306605, 10308205

**UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením provozu si pozorně přečtěte návod k použití a porozumějte mu. Nedodržení bezpečnostních pravidel a dalších bezpečnostních opatření může mít za následek vážné zranění osob.

## A. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ V SOULADU SE SMĚRNICEMI:

89/392/CEE - 91/368/CEE - 93/44/CEE - 89/336/CEE - 92/31/CEE

VÝROBCE: INTRADIN (SHANGHAI) MACHINERY, Duhui Road, okres Minhang, Šanghaj, 201109 Čína

PROHLAŠUJE, ŽE NÁSLEDUJÍCÍ MODELY ČERPADEL:

10307000, 10305610, 10305611, 10305612, 10307201, 10307005, 10305617, 10305618, 10305619, 10307207, 10306604, 10308204, 10306605, 10308205.

Na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají následujícím platným předpisům:

- EN 292-1-92 – Bezpečnost strojních zařízení – Obecné pojmy, základní zásady pro navrhování – terminologie, základní metodika.
- EN 292-2-92 – Bezpečnost strojních zařízení – Obecné pojmy, základní zásady pro navrhování – specifikace a technické zásady
- EN 294-93 – Bezpečnost strojních zařízení – bezpečné vzdálenosti, které zabraňují dosahu horních končetin obsluhy do nebezpečných oblastí
- EN 60034-1-2000 – Točivé elektrické stroje – jmenovité a funkční specifikace EN 60034-5-2001 – Klasifikace stupňů ochrany krytů točivých elektrických strojů
- EN 61000-6-3 – Elektromagnetická kompatibilita – obecné emisní normy
- EN 61000-6-1 – Elektromagnetická kompatibilita – obecné normy odolnosti EN 55014-1-00(A1/99-A2/99) meze a metody měření charakteristik rádiového rušení
- EN 55014-2-97 – Elektrické motorové a tepelné spotřebiče pro nářadí pro domácnost a podobné elektrické přístroje
- EN 60204-1-98 -bezpečnost strojních zařízení – elektrická zařízení strojů

## B. ÚVOD

Sada přečerpávacího čerpadla nafty byla navržena pro přečerpávání paliva ze sudu a nádrží v jakékoli situaci. Tato příručka by měla kromě poskytnutí všech potřebných informací o běžné údržbě a podpory techniků při zjišťování a opravách poruch poskytnout také všechny informace potřebné k plnému využití kapacity stroje, jakož i k potřebám uživatele.

## INSTALACE

Elektrické připojení by mělo být provedeno na standardní zásuvku CEI opatřenou vypínačem (aby nebyla pod napětím, když je připojení provedeno) podle předpisů L.46/90.

## PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY

Před provedením elektrického připojení zkontrolujte, zda vodiče nejsou pod napětím a zda jsou obecné spínače vypnuté.

## POSTUP DEMONTÁŽE A LIKVIDACE

Kovové části, z nichž je stroj převážně vyroben, budou demontovány a odeslány do oceláren. Paliva v nádržích zařízení budou shromážděna a odeslána k autorizované likvidaci. Veškeré plastové a nerozložitelné materiálové části budou odděleně shromážděny a odeslány autorizovanému likvidátorovi nebo recyklovány.

## BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

### Obecný spínač

Je umístěn na tělese motoru a umožňuje obsluze uvést jej do pohotovostního režimu ve velmi krátkém čase. Jakmile je stroj zastaven, lze celý postup spouštění opakovat

### Škodlivé funkce

Hlučnost stroje je nižší než 70 dB (A).

### Škodlivé emise

Emise páry jsou natolik snižené, že jsou ve výsledku nepodstatné.

### Požární prevence

V případě požáru nikdy nepoužívejte vodu, ale hasicí prášky s obsahem CO<sub>2</sub>. A-B-C-D a použijte hasicí přístroje umístěné vedle stroje. Hořením barev a plastových dílů mohou vznikat toxické emise: použijte běžná bezpečnostní opatření pro případ požáru (vždy se obraťte na bezpečnostní dozor v místě instalace).

### Pouze pro stejnosměrné čerpadlo

**POZOR!**

1. Extrémní provozní podmínky s pracovními cykly delšími než 30 minut mohou způsobit zvýšení teploty motoru, a tím jeho poškození.
2. Po každém 30minutovém pracovním cyklu by měla vždy následovat 30minutová fáze chlazení po vypnutí.
3. Maximální doba provozu v režimu obtokového čerpadla (by-pass): 3 minuty.
4. Nepoužívejte na suchý provoz déle než 30 sekund.

**UPOZORNĚNÍ:** Přípravek je konstruována s maximálním ohledem na bezpečnost uživatele a údržbáře.

## C. TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model    | Model měřiče | Průtok        | Napájení | Voltáž | Frekvence |
|----------|--------------|---------------|----------|--------|-----------|
| 10307000 | -            | 35/70 l./min. | DC       | 12/24  | -         |
| 10305610 | -            | 56 l./min.    | DC       | 12     | -         |
| 10305611 | -            | 56 l./min.    | DC       | 24     |           |
| 10305619 | -            | 56 l./min.    | AC       | 230    | 50/60     |
| 10307207 | -            | 72 l./min.    | AC       | 230    | 50/60     |
| 10305612 | 15111200     | 56 l./min.    | AC       | 230    | 50/60     |
| 10307201 | 15111200     | 72 l./min.    | AC       | 230    | 50/60     |

|          |          |               |    |       |    |
|----------|----------|---------------|----|-------|----|
| 10307005 | 15111200 | 35/70 l./min. | DC | 12/24 | -  |
| 10305617 | 15111200 | 56 l./min.    | DC | 12    | -  |
| 10305618 | 15111200 | 56 l./min.    | DC | 24    | -  |
| 10306604 | 15111200 | 66 l./min.    | AC | 120   | 60 |
| 10308204 | 15111200 | 80 l./min.    | AC | 120   | 60 |
| 10306605 | -        | 66 l./min.    | AC | 120   | 60 |
| 10308205 | -        | 90 l./min.    | AC | 120   | 60 |

## D. PŘEDPISY

Během dodávky nafty vždy noste oleji vzdorné oblečení a na konci si vždy umyjte ruce vodou a mýdlem. Skvrny od oleje vždy ihned očistěte, abyste zabránili uklouznutí a/nebo znečištění.

Zvláštní pozornost věnujte zónám vedle ovládacích prvků.

Při čištění, a zejména při odstraňování prachu nebo odpadu, vždy noste vhodné oblečení, pokud možno používejte pouze odsávačky. Vždy používejte vhodné oblečení nebo ochranné pomůcky. Nikdy nevkládejte ruce nebo končetiny pod pohyblivé části.

## E. POPIS SYSTÉMU

### Popis funkcí

Dieselový přečerpávací systém jsou hydraulické obráběcí stroje, které zásobují daným objemem (kapacitou) kapaliny v časové jednotce, sběrnou nádrží, sáním kapaliny z otevřené povrchové napájecí nádrže; specifickou charakteristikou čerpadla je také povolený sací zdvih (geodetický sací zdvih Hga). Systém se skládá z doplňkových zařízení, která pracují jako celek a poskytují kompletní službu:

- čerpadlo na naftu
- 2 m sací hadice s filtrem
- 4 m výtlačná hadice
- výdejní pistole
- 2" rychlospojka

### Popis stroje

Přečerpávací jednotka na naftu byla navržena a vyrobena podle následujících norem:

- Požadavky na elektrickou energii: EN 60204-1 a EN 60529
- Mechanické požadavky: EN 292-1 a EN 292-2; EN 55081-2, EN 55011 C/A.
- Další požadavky: 89/392 CEE

## F. POVOLENÉ A ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

- Přečerpávací jednotka nafty byla navržena a vyrobena POUZE pro přečerpávání nafty z nádrží, cisteren a sudů. Je přísně zakázáno používat ji k přečerpávání kapalin různých druhů, jako je benzín, výbušniny a žíraviny (nebo hořlaviny), alimentární kapaliny.
- Stroj není určen pro použití ve výbušném prostředí.
- Obsluha čerpadla je zakázána dětem a osobám se zdravotním postižením.
- Je zakázáno používat přístroj vedle hořlavých kapalin (benzín, alkohol atd.).
- Je zakázáno používání v uzavřeném prostředí v přítomnosti vozidel na benzín, LPG, metan.

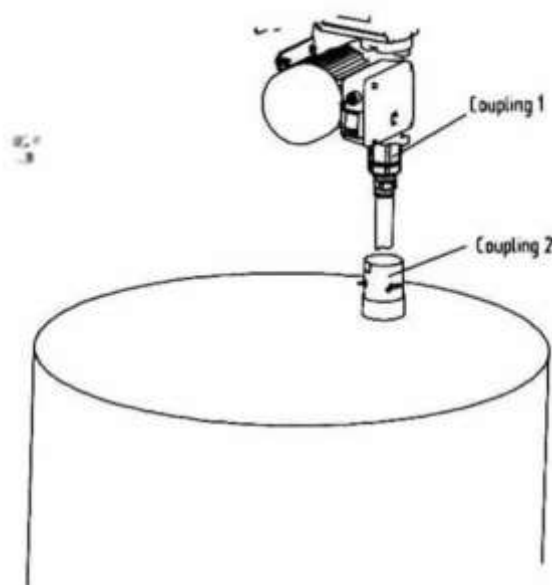
## G. PŘEPRAVA A VYBALOVÁNÍ

Vzhledem ke své hmotnosti a rozměrům lze jednotku snadno přepravovat ručně. Zkontrolujte, zda je obal v dobrém stavu, a ověřte, zda jednotka není poškozená.

**Pro správné vybalení pečlivě dodržujte tyto pokyny:**

1. Umístěte kufr na zem podle údajů na obalu.
2. Opatrně otevřete kufr, vyjměte stroj a položte jej na zem nebo na pevný povrch.
3. Zkontrolujte, zda stroj a jeho příslušenství nejsou poškozeny.
4. Nejprve připojte čerpadlo a průtokoměr pomocí sady přírub (dodané v krabici), poté nainstalujte držák trysky na spodní část čerpadla. Vyjměte koleno a našroubujte jej na výstup průtokoměru. Podrobnosti naleznete v části "Schéma M".
5. Připojte spojku, viz obr. 1. Spojení spojky 2 s výtokovým hrdlem sudu nebo nádrže. Spojku 1 spojte se vstupem čerpadla. Nasadte sací hadici na závit spojky 1. Poté spojte spojku 1 se spojkou 2, utáhněte šroubem.
6. Našroubujte výtláčnou hadici na šroubení průtokoměru a plnicí pistole.

**POZNÁMKA:** u všech výše uvedených spojů je pevně zašroubujte:



## H. POUŽITÍ A SPUŠTĚNÍ

### STARTOVÁNÍ

Po utěsnění hadic, připojení přívodního kabelu a uvedení plnicí pistole do klidové polohy lze stroj spustit. Po vložení hadice do nádrže a pistole do plnicího otvoru spusťte čerpadlo, postupně uvolněte páku a spusťte přečerpávání nafty. Po dokončení plnění uvolněte ovládání pistole a vypněte čerpadlo. Pokud čerpadlo nepoužíváte, odpojte jej.

### MĚŘIČ PRŮTOKU

Průtokoměr ukazuje, kolik litrů kapaliny bylo přístrojem přečerpáno. Uvědomte si, že tento přístroj není vhodný k měření výrobků určených k dalšímu prodeji.

Mechanické průtokoměry ukazují částečné (s možností vynulování) a celkové (bez funkce vynulování) množství přečerpaných litrů.

Pokaždé, když je třeba přístroj vynulovat, otáčejte knoflíkem na levé straně přístroje, dokud se nezobrazí všechny nuly.

### Kalibrace

Měřidlo použité v čerpací jednotce je kalibrováno ve výrobním závodě. Kalibrace se doporučuje při prvním použití, po demontáži nebo výrazném opotřebení. Kalibraci měřiče lze snadno změnit pomocí níže uvedeného postupu. Nádobu na kalibraci by měla mít objem nejméně 50 litrů.

#### Postup:

- 1) Naplňte nádobu na známý objem
- 2) Otočte kalibračním šroubem
  - a. + ve směru hodinových ručiček pro zvýšení počtu počítaných litrů; nebo
  - b. – proti směru hodinových ručiček pro snížení počtu počítaných litrů

### UPOZORNĚNÍ

1. Zámek pistole byl opatřen pro snadnější plnění. Je zakázáno nechávat pistoli bez dozoru, aby nedošlo k přetečení.
2. Nepoužívejte stroj, pokud uvnitř není žádná kapalina. Nespouštějte čerpadlo před připojením sací a výtlačné hadice.
3. Po uzavření pistole co nejdříve vypněte motorové čerpadlo. ČERPADLO MUSÍ PRACOVAT V OBTOKOVÉM STAVU PO KRÁTKOU DOBU: MAXIMÁLNĚ 3 MINUTY.
4. V případě proudových ztrát je třeba čerpadlo vypnout a odpojit zástrčku.
5. Je přísně zakázáno používat čerpadlo s mokřýma rukama, bosýma nohama nebo ponořené ve vodě.
6. V případě výpadku proudu čerpadlo vypněte a odpojte zástrčku, aby nedošlo k neočekávanému spuštění s přetečením kapaliny.
7. Při přečerpávání z nádrží pod širým nebem doporučujeme umístit stroj co nejdále, aby nedošlo k postříkání a náhlému ponoření, které by mohlo způsobit vážné poškození.

## I. ÚDRŽBA

Každý druh demontáže by měl být vždy prováděn při zastaveném stroji, odpojené zástrčce a po vyprázdnění čerpadla a průtokoměru. Pro lepší provoz kontrolujte každé tři měsíce, zda se ve filtru průtokoměru nenachází nějaký druh nečistot.

## J. PROVOZNÍ PROBLÉMY

| Problém          | Příčina                                                 | Řešení                                                                                                                                                                |
|------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čerpadlo nečerpá | A) Zaseknutá hřídel<br>B) Nefunguje elektrické napájení | A) Odpojte zástrčku; odšroubujte na čerpadle, vyjměte těleso čerpadla a vyčistěte jej uvnitř. Zkontrolujte, zda hřídel nyní pracuje správně. Čerpadlo znovu sestavte. |

|                            |                                                               |                                                                                                                                                  |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            |                                                               | B) Zkontrolujte, zda je zástrčka správně připojena a zda je zásuvka pod napětím.                                                                 |
| Čerpadlo nedodává kapalinu | A) Čerpadlo přisává falešný vzduch<br>B) Zavzdušněné čerpadlo | A) Zkontrolujte těsnění na čerpadle. Ověřte, že hadice je zcela ponořená a není nikde secvaknutá<br>B) Zkontrolujte filtr čerpadla, že je čistý. |

## K. MECHANICKÁ RIZIKA

### 1. Mechanické části podléhající opotřebení

- Lopatky
- Ložiska
- Rotor

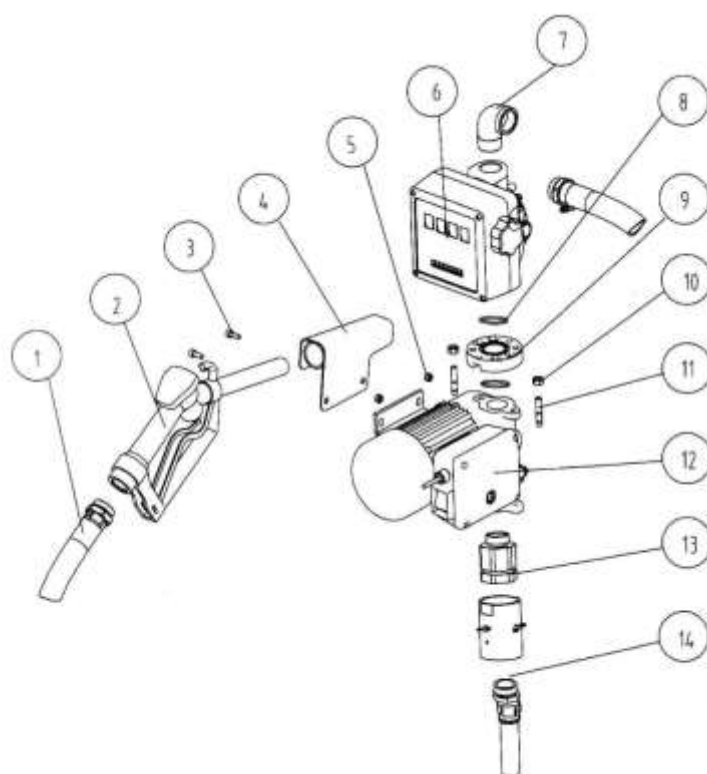
Tyto díly by měly být vyměněny za originální náhradní díly pouze kvalifikovanou osobou nebo v autorizovaných servisních střediscích.

### 2. Rizika způsobená extrémními teplotami

Nezapomeňte, že velmi nízká teplota může způsobit zamrznutí nafty uvnitř čerpadla. Tato situace může způsobit vážné poškození jednotky motorového čerpadla.

3. Velmi vysoká teplota (přibližně 45 °C) může způsobit rozpínání plastových dílů v jednotce. Jednotka by proto měla být umístěna na dobře větraném místě a chráněna před sluncem.

## L. DIAGRAM A ČÍSLÁ NÁHRADNÍCH DÍLŮ



| Číslo dílu | Popis                      | Množství | Číslo dílu | Popis        | Množství |
|------------|----------------------------|----------|------------|--------------|----------|
| 1          | Výstup                     | 1        | 8          | Těsnění      | 2        |
| 2          | Tryska                     | 1        | 9          | Příruba      | 1        |
| 3          | M6 šroub                   | 2        | 10         | M8 matka     | 2        |
| 4          | Základ trysky              | 1        | 11         | M8 šroub     | 2        |
| 5          | Matice M6                  | 2        | 12         | Čerpadlo     | 1        |
| 6          | Mechanické měřidlo průtoku | 1        | 13         | Rychlospojka | 1        |
| 7          | Kolínko                    | 1        | 14         | Vstup hadice | 1        |